



沒有人以我的名字  
行了奇跡，  
會立刻來誹謗我。

### 蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

平日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五(下午)7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

本堂主任司鐸：Pastor

Fr. John Kyebasuuta

323-264-4447#108

Fr. John@stampk.org

副本堂華人指導司鐸：

Fr. Joseph 李文兩神父

Fr.Joseph@stampk.org

(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:00 a.m.~ 4:30 p.m.

星期二、三

9:00a.m.~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

電郵：

stachinese@stampk.org

網頁：

www.chinesecatholic.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址 1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒 9:30am

ID: 3901142241

粵語線上彌撒 3:00pm

ID: 81286155754 PW:1501

### 聖道禮儀

讀經一：

戶籍紀十一，25~29

那時候，上主乘雲下降，對梅瑟談話；把賜給他身上的神能賦給那七十位長老；這神能降在他們身上，他們就開始說先知話；但是以後就再沒有說。當時有兩個人留在營內，一個名叫厄耳達得，一個名叫默達得；這神能也降在他們身上；他們原來是在被錄取的人中，但是他們沒有到會幕那裡去，就在營內開始說先知話。有一個少年跑來告訴梅瑟說：「厄耳達得和默達得在營內說先知話了。」自幼就服事梅瑟的、農的兒子若蘇厄說：「我主梅瑟！你該禁止他們。」梅瑟對他說：「你為了我的緣故嫉妒別人麼？但願上主的子民都成為先知，但願上主把自己的精神賜給他們！」

這是天主的聖言

答唱詠：

十八，9a；8，10，12~14

答：上主的規誡是正直的，能悅樂心情。

一、上主的法律是完善的，能暢快人靈；上主的約章是真誠的，能開啟愚蒙。答

二、上主的訓誨是純潔的，萬世常存；上主的判斷是真實的，永遠公允。答

答：



上主的規誡是正直的，(能悅樂心情。) 能悅樂心情。

三、祢的僕人因而得到教訓，謹守不渝，必有重賞。誰能發覺自己的一切過犯？求祢洗淨我未覺察的罪愆。答

四、求祢使僕人免於自負，不要讓驕傲把我控制。這樣我便成為無可指摘的人，重大的罪惡也不致沾污我身。答

讀經二：

聖雅各伯書 五，1~6

你們富有的人哪，現在哭泣哀號罷！因為你們的災難快來了。你們的財富腐爛了，你們的衣服被蟲蛀了，你們的金銀生了鏽，這鏽要成為控告你們的証據，也要像火一樣吞食你們的身體。你們仍然積蓄財寶！看哪！工人為你們收割莊稼，你們卻扣押他們的工資，這工資正在喊冤；收割工人的呼聲已經達到了萬軍之主的耳中了。你們在世上度奢華逸樂的生活，養肥了你們的心，等候被宰殺的日子。你們定了義人的罪，殺害了他，他也沒有抵抗你們。

這是天主的聖言

阿肋路亞： 若一四，26

答：阿肋路亞。

領：主說：我是道路、真理和生命，除非經過我，誰也不能到父那裡去。

答：阿肋路亞。

福音：

聖瑪爾谷福音九，38~43，45，47~48

那時候，若望對耶穌說：「老師，我們看見一個人因祢的名字驅魔，就阻止了他，因為他不跟從我們。」耶穌說：「不要阻止他，因為沒有人以我的名字行了奇跡，會立刻來誹謗我。不反對我們，就是贊成我們。我實在告訴你們：誰若是因你們屬於基督，而給你們一杯水喝，他一定會得到獎賞。誰若是使一個信我的小弟兄犯罪，倒不如拿一塊大磨石，套在他的脖子上，投在海裡。

倘若你的一隻手使你犯罪，砍掉它！你身體殘廢而能進入永生，比有兩隻手而下地獄、到那不滅的火裡去好得多。倘若你的一隻腳使你犯罪，砍掉它！你跛著腿進入永生，比雙腳俱全而被投在地獄裡好得多。倘若你的一隻眼睛使你犯罪，剜出它來，你帶著一隻眼睛進入天主的國，總比有兩隻眼而被投在地獄裡好得多，在那裡，蟲子不死，烈火也不滅。」

這是基督的福音

### 每日讀經：

九月三十日：弟後三 14-17；路九 46-50

十月一日：依六六 10-14；瑪十八 1-4

十月二日：出廿三 20-23；瑪十八 1-5，10

十月三日：約十九 21-27；路十 1-12

十月四日：迦六 14-18；路十 13-16

十月五日：約四 21-3，5-6，12-17；路十 17-24

十月六日：創二 18-24；希二 9-11；谷十 2-16

感恩

馬國英及家人, 蔡訓浩及家人, 余佩瑜及家人, 孫鵠飛子女家人(六), 林允錦及家人, 于志及家人, Vicki及家人(五) 曾慶斯、張麗珍及家人(七), 陳聖响及家人, 王孝慈、王孝國及家人(一), 馮家(十), 朱藝、王雯章(八), 陳航, 張永安及家人(四) 何墨、劉岫琴及家人, 陳瑞蘭、黃曉琴(三), Thomas Kojes, KaiYing Wei Kojes, ZhenDian Wu(八), 趙美玉及家人(三), 朱藝、王雯章及全家為父親朱承先、母親王培明兩人手術順利謝恩感恩(三)

求 恩 (求平安、健康、工作順利、學業進步...等)

楊曉春及家人(五), 鄒忠禮(一), 呂月華全家, 陳家星及家人, 吳嘉寶及家人, 曾慶斯、張麗珍及家人(七) 李玉茹、李玉明、李玉青及家人(五), 蔡佳音、王佳寧及全家(五), 鄭偉、鄭路嘉及全家(五), 孫鵠飛子女家人(七) 陳聖响為陳忠貴(六), 趙金敏為家人(七), 尹崑崙及家人(六), 盧家兄弟姐妹為盧健華(七), 朱真真(七), 林秀枝為胡慶強及同事(二) 鄭弘、曉琴及家人為爸爸黃天柱、媽媽陳瑞蘭(四), 張永安及家人(四), 朱勇、王萍為長輩黃天柱(八), 陳梅梅及家人 趙懿為岳佳霖、趙晴(十), 蔣俊育、朱萍為王培明(六), 沈誼榮為媽媽談美香, 和再鈞、陳明娟(五) 余玥儒、林玉強、林瞻、林磊思、陳強、林婷、余梅蘭(九), 趙美玉及家人(三), 錢途及家人, 徐永如、朱邦彥 余玥儒及家人(一), 張銀雪為哥哥張貴重(三), 陳正維及家人為四舅張隆興(三), 朱承先、王培明為女兒朱萍(一) 林建鋒為父親林忠挺、母親林珠琴、岳父鄭泉妹(二), 郭矢筠為Hayakwa Chet(二), Winnie Fung為吳熾宗(二)

煉靈：(求靈魂安息主懷、早升天國)

Sin Ching, Anne Ng 與家人追思母親吳張其英(一), 盧家兄弟姐妹追思盧振威(四), 黃小鳳追思陳羅美霞(一)

梁愛玲率兒女追思先夫、父親梁炳權; 梁慶林、慶榮、慶永; 梁炳潮暨子女追思八叔梁炳權(七); 梁炳鉅、梁炳祥、梁炳華 追思八哥梁炳權(五); 梁炳材、何有鶯夫婦, 梁惠卿暨家人, 梁惠萍暨家人, 梁惠珍暨家人(七), 梁炳標(五)追思八弟梁炳權 教友追思梁炳權: 張永安(七), 王萍、許容榕(八), 潘宝球、汪擘(五), Charles, Cynthia, Max, Jin Cai (七) 孫水妹及家人(七), 兒童道理班(四), 朱威、陳皓(四)

林允錦及家人追思父親林依標(九); 教友追思長輩林依標(若瑟): Vicki (九), 梁愛玲(五), 王曉松、楊瑞(十), 王歡、王洋洋(十), 黃曉琴、鄭弘、朱勇、王萍(十), 陳家星、岳德帆、李美芳、張永安、Patty 余、余玥儒、Sinyin Ng、Anne Ng(九)

教友追思潘宏玲父親潘忠清(斯德望 Steven): 范羅瀧梅、范鈞(六)

陳皓、朱威及家人追思繼父 George 馬長龍; 教友追思長輩馬長龍(Alexander): 梁愛玲(四), 鄭弘、曉琴(四), 边丽(四), 王蕊(四)

潘琴及家人追思婆婆 Mum Phung-Hong (三), 林秀娟追思追思 Mum Phung-Hong (一)

吳照春追思許嘉蘭(十), 王萍追思爸爸王長有、媽媽袁淑云、哥哥王 强, 杜一平、陳美智追思長輩李唐潤(四)

余佩瑜追思代女沈仲筠(Teresa)(八), 林建鋒追思太太鄭月娟、岳母張珠仙(二), 朱邦彥、徐永如追思父親朱建民

羅思虹、羅輝雁追思母親、伯母黃維香, 劉貴蘭及家人追思母親劉由秀玲, 薛瑞琴追思父親薛偕林(二)

粵語彌撒教友追思粵語聖母軍團員黃鳳瓊(四), 关希怡及家人追思代母黃鳳瓊(五)

蔡瑩、蔡德強追思父親蔡蒞臨、母親蔡冰輝、爺爺蔡家啟、嫻嫻韓種花、外公蔡祥裕、外婆蔡三妹(三)

呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂王淑媛、妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康, 張佩芝追思盧振威(六)

余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余宝平、德雷撒(八)

Cecilia Nakajima 追思 Vivian Nguyen、Simon Nguyen、Annie Gonzalez, 杜娟、劉濤追思父親杜國安週年(一)

侯曉雯追思侯金成(五), 劉漢南及家人追思母親莊益花逝世三週年(三), 朱藝、王雯章及全家追思母親馬萬華逝世週年(三)

李錦萍、游景英全家人追思父親游建仕, Elizabeth 江及家人追思先夫、父親江念萱(Robert)(四)

Thomas Wong 追思 Teresa Wong (九), Janet 梁太及家人追思亡夫梁鈞卿 David, Vicki 追思教友梁鈞卿 David (三)

Holly Pan 追思父親潘忠清(斯德望)、公公黃海鵬、婆婆黃楊瑩, 林秀枝追思滕凤揚(二)

王敏洋追思爺爺王鳳林、奶奶周喜芝週年(七), 杜桂香追思父親杜伯勛、母親關鳳芝(四)

張澤明追思祖父張宏烈, 祖母李賽珠, 父親張振邦, 母親蔡雪芳, 張家親友恩人及眾煉靈

林秀枝、林承輝追思爸林英善、媽孫月珠、姐林秀芳、姐夫胡養善(六), 趙懿追思父親趙洪耀、母親張世琪(十)

鄭美芳及家人追思鄭益奴、鄭敏權, 錢途追思父親錢海龍(伯多祿)、外婆王興榮(依撒伯爾)

黃淑兒追思父親黃慶鏘、祖父母、外祖父母、舅父、姑姑、姑丈、恩保德神父

教友追思許斐德修女、江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父, 朱真真追思祖母周英玉、伯父朱維方主教週年(四)

Kristy Li 追思媽媽李再霞(Mary), 蘇秀容追思先夫李榮春(九), 鄭弘、曉琴追思二叔鄭家福(二)

曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(四), 馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(十), 陳家教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱

李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(五), 教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(十)

Curtis Chan, Leoda, Catherine, Michelle, Natalie Ng 為孤獨無依及戰亂亡者祈禱(三), 林秀枝、林承輝為無依無靠的靈魂(四)

Pray for ... 百人百串玫瑰經本週祈禱意向:

✚為嚴重病人求健康: 楊再春, 顧淑華, 包起龍。

✚為病人求健康祈禱: 王海瀛, 費卓立。

✚為 黃小鳳, 陳蘇, 費卓爾 的所有需要祈禱。

✚為新亡者的靈魂永安祈禱: 朱康民執事, 陳羅美霞。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱, 請聯絡:

米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448

關懷代禱

孫 蘭, 王海瀛, 劉戊鏗, 趙興立, 金菲莉, 吳家盈, 雷洪貴, 鄧美娟, 吳熾宗, 劉玉崑, 嚴奚慶舫, 吳越璇, 袁偉雄, 曾良玉, 王培明, 鄧興賢, 翟翠茹, 費卓立, 黃道霖, 池愛英, 鄒忠禮, 張翊庭, 沈培正, 蕭燕秋, 王鄭紅, 楊曉春, 黃天柱, 顧淑華, 楊曉春, 林鄭靜萍 朱承先, 朱 萍, Florida Cabale, 鄭必忠, 陳忠貴。

# 聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

## 2024年堂區快樂共融日

9月29日(本主日) 早上 10:30-下午 5:00

**請踴躍支持華人攤位：**堂區快樂共融日就在本主日，請您和家人彌撒後留步，一起享用美食和欣賞表演節目！

**今年美食攤位**由師傅主廚，提供好吃的西蘭花炒牛肉、陳皮香橙雞、四季豆、炒飯，白飯，炒麵，春捲...等，可以選擇套餐或單點。

**飲料攤位：**有清涼水蜜桃椰果，濃郁的波霸奶茶。

**禮品攤位：**琳瑯滿目的禮品，物美價廉。

**表演節目 11:00-12:00：**周剛父女，王傳進、陳君天賢伉儷 隕歌小弟兄和喬偉剛弟兄....等。

**4:30pm 彩券抽獎！**

**敬請注意：**本主日來參加彌撒時，因共融日的關係，停車位可能不易尋得。請不要停在Sunrise及El Repetto街旁，此二街旁停車需有蒙市政府的停車許可，請配合免遭開罰單。在大馬路邊停車的教友們，過馬路時，務請遵守交通規則。蒙市警察局會派專人監督與取締。敬請注意小心！

**敬邀闔家光臨 共度歡樂的主日天！**

## 愛宴 華人年度籌款晚會

**請預留時間：**年終感恩聚餐暨堂區籌款晚會，訂於 2024 年 11月10日(週日) 5:30 pm。

**地點：**海珍 888 海鮮酒家。

籌款晚會的全部所得，將支援堂區的營運經費。

每桌 10 人，**每人\$70 元**。此次籌款晚會特別設置**貴賓席每人 \$120 元**。扣除餐費的部分，可開立抵稅證明。

晚會中有精彩的節目表演，抽獎，義賣彩券 50/30,10, 10。

如果您無法參加，小額捐款也非常歡迎，感謝您！

**徵求捐款及捐贈禮卡禮品**

**本主日彌撒後開始預售餐券 歡迎踴躍參加**

鄧麗霞 626-863-6081 張永安 626-532-2728 蔡義威 626-780-1112

**STA 讀書會：**每週一晚上 8:30~9:45 線上分享

《我想和祢聊一聊》坦誠與主談心。指導神師：李文兩神父 聯絡：余佩瑜 626-379-9103。

**芥子讀經班：**每主日 11:15am-12:15pm，第四教室。

線上：每週四晚 8:00~9:30pm。ID:81884536879，密碼 1501 主題：「羅馬書」。連繫：劉鎮邦 213-675-3688。

**聖方濟(粵語)信仰分享家聚：**每第一及三個週四晚上 8:00~9:30，ID: 88909248422，密碼 1501，主題『教你如何讀聖經』，何兆錯弟兄主講。每第二第四個週四晚上 8:00~9:30，ID: 824 9720 4040 無需密碼，網上信仰研習班，主題『救恩史』。聯絡：May 葉 626-780-3271；Louis 吳 310-227-4388; Vicki 鄧 626-863-6081。

**小德蘭讀經班：**時間：每週五晚上 8:00~9:30。連繫：喬偉剛：626-264-5800。地點：堂區辦公室的餐廳。

**感謝中秋晚會捐款：**胡媽媽 \$200，王思韻 \$200

**感謝快樂共融日捐款：**羅曙光 \$100



**耶穌聖心彌撒：**10月4日首星期五敬禮耶穌聖心，下午 5:00pm 開始朝拜聖體，晚上七時正有彌撒。歡迎參加。

**STA 病人傅油聖事：**10月5日(週六)早上 8:00am(英文)彌撒中將為有需要的教友服務，歡迎參加。

**協力福傳 Together In Mission:**由洛杉磯總教區推動，迄今已有 30 年，我們幫助了成千上萬在洛杉磯教區的學生、家庭和教友們。本堂 2024 年捐款目標是 \$36,582

已籌得 \$17,629 元

仍缺 \$18,953 元

請繼續為此意向祈禱並踴躍支持，信封請寫 STAC429

統一交給辦公室；再轉呈總教區。

**教區孩童安全防護(Safeguard the Children)：**洛杉磯總教區要求所有與孩童一起工作或在兒童身邊工作或做志願者的成年人遵守保護孩童計劃的要求。有意在教會或學校服務於孩童活動的義工和家長必須完成 VIRTUS 培訓。本堂於 10月19日(週六)下午 1-4 點舉辦

中文孩童安全防護課程，報名請上網 [www.virtus.org](http://www.virtus.org)。

**STA 哥倫布騎士會#17458(英文)：**邀請大家 10月4日(週五)參加首週五聖心彌撒，隨後馬上開例會(大約 7:30pm)，討論父親身份的重要性的主題(如果你的兒子年齡在 13-17 歲歡迎父子一起來)，歡迎有興趣的男性教友參加。聯繫：Dennis Rodriguez (323) 213-1332。

**「飛颺的種子」福傳音樂演唱會：**將在 10/5 晚上 7:00-9:00 在橙縣水晶大教堂 Christ Cathedral 舉行，地點：13280 Chapman Ave. Garden Grove。主題：「回家」，有中、英文歌曲及生命見證分享。免費入場，歡迎參加。

**伸展運動班 Stretching Exercises：**即日起 11:15am~12:15pm，在小學廁所外面騎樓下開始鍛鍊，歡迎大家踴躍參與。每個月第一、第三、五個主日彌撒後(本主日適逢堂區活動暫停一次)。連絡：Francis 喬偉剛 626-264-5800。

### 堂區每週捐款報告：

教堂每週維持經費 \$7,500.00

聖堂奉獻/網上捐款

9/14—9/15：\$7,649.50

超過/(不足)：\$ 149.50

9/21—9/22：\$7,624.50

超過/(不足)：\$ 124.50

**歡迎上網捐款：**堂區網站 STAMPK.org 點選 eGiving 或 FaithDirect/CA779

感謝支持贊助教堂維持費與福傳牧靈事工！

**本主日彌撒後茶點服務：**暫停(共融日，歡迎光臨華人攤位)。下主日：聖母軍進教之佑，感謝他們！

### 敬邀還未認識天主的朋友來參加！

**本主日：**堂區快樂共融日，暫停一次，慕道班參與堂區活動

**國語主日慕道班：**每主日 11:15am-12:45pm 禮堂上課。

**感謝烹飪天使：**本主日暫停，(10/6)鄭美芳

歡迎 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，於明年 4 月 19 日復活節前夕領受聖洗及堅振聖事。歡迎參加。

國語	10/6	舊約一救恩史(二)	譚友琴 姊妹
粵語	10/4	聖經與聖傳	鄧麗霞 姊妹

**國語班聯繫：**余佩瑜 626-379-9103，陳聖響 626-757-2979

**粵語慕道班：**每週五 8:00-9:30pm。ID: 824 9720 4040 無需密碼，聯繫：Vicki 鄧麗霞 626-863-6081

主席團  
鄧麗霞 626-863-6081  
蔡義威 626-780-1112  
張永安 626-532-2728

秘書  
潘東 213-210-4111  
禮儀組  
劉欣 626-623-0076  
朱萍 626-759-0142

福傳組  
余佩瑜 626-379-9103  
陳聖響 626-757-2979

靈修組  
趙寵修 626-559-5529  
葉慧娜 626-780-3271  
關懷組  
田素珍 425-466-5657  
楊雪虹 562-316-8969

長青組  
羅曙光 626-512-2721  
王鶴蓉 323-721-5190

家庭善會  
陳皓 626-294-0748  
林上發 310-375-0911

青年組  
譚卓琳 626-689-0277  
楊莊予 248-701-1999

青少年組  
趙子涵 626-559-7229  
陳永漢 626-252-7601

宗教教育組  
朱威 626-780-7517  
黃小鳳 909-837-8533

愛心服務組  
陸蔚虹 626-231-9589  
吳小燕 626-216-8654

網路傳媒組  
潘東 213-210-4111

財務組  
張永安 626-532-2728  
李美芳 626-315-7829

籌款組  
陳蘇 626-927-7575

主日通訊  
編輯指導  
李文雨 神父  
張永安, 劉欣

編輯小組  
許容榕 (Sherry)  
王萍 (Jessie)

廣告接洽  
王萍 323-264-4448

印刷出版  
Alpha Printing  
626-851-9800

**Ly 綠億** 設計建築 加州執照  
Design & Build Solutions 百萬保險

**設計·審批·建造·一站式服務**

3D設計 整體規劃 施工迅速 保證品質  
ADU項目承建商 專業冷鏈物流倉庫

承接各類商業及住宅 626-622-6189

**美思安防監控科技 AMAZE TECH.**

安防監控&電腦網路專家  
智慧高清攝像頭監控系統  
商業及家庭 WIFI 信號增強及全屋覆蓋  
上門安裝, 質保兩年, 終身技術支援  
組建和維修光纖網路, 熔接光纖光纜  
服務範圍: 住宅、店鋪、倉庫、工廠, 辦公室等

**(909) 997-0840 David 任**

**新同樂 鮑參翅肚專門店**  
Sun Tung Lak Inc.

**海味乾貨平價市場**

754 W. Garvey Ave.  
(Deerfield Plaza)  
Monterey Park, CA 91754  
TEL: 626-289-2878  
FAX: 323-980-8588

**AwardAuto Dealer Inc.**

**超群汽車 買賣租售**

廉價租車 轎車 8人座 接受各國駕照 \$24.99 元起  
質量保用 二手車出售 高價收車

9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770  
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333

**偉利琴行 免費鋼琴**

報學成人鋼琴速成課程(三個月)  
可獲免費贈送鋼琴一台  
供您回家練習, 數量有限送完即止  
歡迎來電洽詢 教友 (626) 287-7348

219 W. Las Tunas Dr. San Gabriel CA 91226

**世界中華殯儀館 1-800-320-9898**

ALHAMBRA ARCADIA  
一條龍殯葬服務 24小時電話

2023年殯葬收費比較

世界中華殯儀館 玫瑰崗  
\$4,530.00 \$6,325.00

**教友: 阿林**  
626-588-7838

機場接送 旅游包車  
觀光購物 豪華商務

福州特產 **福益店** 零售批發

- 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- ※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
- 美國花旗蔘、各種保健

127 S. Garfield Ave. #8  
Monterey Park, CA 91754

**王斌正骨推拿師** 專業正骨推拿 20餘年  
臨床經驗豐富

主治: 頸椎病落枕、頸部挫扭傷、肩炎周、網球肘  
滑膜炎、肩峰下滑囊炎、肩胛骨綜合症、  
腰間突盤出、急慢性腰肌勞損、腿疼麻木、  
第三腰椎綜合症。針對性強。療效顯著。

626-586-8577 教友 王斌

彩虹廣場二樓 10號  
7728 Garvey Ave. 2nd Fl. #10, Rosemead, CA 91770

**平價藥房**

703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803  
1418 S. San Gabriel Blvd San Gabriel, CA 91776  
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754

Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505  
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522

Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

歡迎各界廠商  
刊登廣告  
贊助經文單印刷費

資深福地顧問  
平碑、立碑  
家族墓園  
靈骨塔  
皆可分期付款  
張麗卿  
Kathleen Cheung  
(213) 610-0007

歡迎各界廠商  
刊登廣告  
贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商  
刊登廣告  
贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商  
刊登廣告  
贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商  
刊登廣告  
贊助經文單印刷費